

Lombardia 2010



Gara Internazionale per Pattuglie Militari
International Military Patrol Competition

documento d'impianto



ITALIAN RAID COMMANDO



Indice dei Documenti Contents

Indice dei Documenti Contents.....	2
Documento n. 1. LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE OUTLINE OF THE EXERCISE.....	6
1. SCOPO AIM.....	6
2. TEMA THEME.....	6
3. TIPO TYPE.....	6
4. ZONA ZONE.....	6
5. DIRETTORE DIRECTOR.....	6
6. PARTECIPANTI PARTICIPANTS.....	6
7. CALENDARIO PROGRAMMA PROGRAMME.....	7
8. CARTOGRAFIA MAPS.....	7
Documento n. 2. INQUADRAMENTO OPERATIVO OPERATIONAL SETTING.....	8
1. SUPPOSTO ASSUMPTIONS.....	8
2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 21.00 DEL 21 MAGGIO 2010 SITUATION AT 212100B MAY 10.....	9
Allegato A al documento n. 2 Attachment A to document n. 2.....	10
Documento N. 3. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. , DELL'ATTIVAZIONE E DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY.....	11
1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. ORGANIZATION OF THE D.E.....	11
2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE ORGANIZATION OF THE ACTIVATION.....	11
3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY.....	12
Documento n. 4 PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS.....	13
1. NORME UNIFICATE DI GARA UNIFIED COMPETITION RULES.....	13
2. NORME PARTICOLARI DI GARA SPECIFIC COMPETITION RULES.....	14
Allegato A al documento n. 4 Attachment A to document n. 4.....	16
Allegato B al documento n. 4 Attachment B to document n. 4.....	17
Allegato C al documento n. 4 Attachment C to document n. 4.....	18
1. PROVE TRIALS	18
2. PUNTEGGIO SCORING	18



**Esercitazione “Lombardia 2010”
XXIV Gara Internazionale per Pattuglie Militari
Italian Raid Commando**

Palazzago, 21-22-23 maggio 2010





Documento n. 1.

LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE
OUTLINE OF THE EXERCISE**1. SCOPO****AIM**

Aggiornare e mantenere la preparazione professionale degli Ufficiali di complemento, nonché le capacità di inserimento nei reparti operativi, attraverso l'addestramento e l'attività fisica e sportiva. (Art.2 dello Statuto UNUCI approvato con D.P.R. 1 Luglio 1981 n.735) .	Update and maintain the professional skills of the reserve officers, as well as the capability to rejoin the active units, through the training and the physical activity. (Art.2 of the UNUCI Statute approved by the President of the Italian Republic Act n.735, 1st of July, 1981)
Rendere sempre più saldi i vincoli tra Ufficiali in congedo e quelli in servizio di tutte le Forze Armate ed i Corpi Armati dello Stato. (Art.2 dello Statuto UNUCI approvato con D.P.R. 1 Luglio 1981 n.735) .	Maintain strong relationships between reserve and active officers of all the armed forces and para-military forces. (Art.2 of the UNUCI Statute approved by the President of the Italian Republic Act n.735, 1st of July, 1981)
Addestrare gli Ufficiali alle tematiche delle operazioni di risposta alle crisi, in particolare alle missioni di mantenimento della pace ed alla cooperazione civile-militare, attribuendo loro funzioni proprie dell'ufficiale subalterno ed altri incarichi di carattere tecnico operativo	Exercise the officers in the crisis response operations, in particular the peace-keeping operation and civilian-military co-operation, by attributing them the typical function of the junior officers, as well as other technical and operational tasks

2. TEMA**THEME**

La pattuglia di controllo durante un'operazione di mantenimento della pace. La pattuglia di controllo opera nella zona di responsabilità della forza di pace, controllando il territorio non coperto dalle strutture statiche della difesa, con il compito di dimostrare ed enfatizzare la presenza della forza di pace alle fazioni in lotta ed alla popolazione.	The control patrol in a peace-keeping operation. The control patrol operates within the area of responsibility of the peace-keeping force, by controlling the area not covered by the static position of own forces. The task is to display and emphasise the presence of the peace-keeping force to the warring parties and to the population.
--	---

3. TIPO**TYPE**

Esercitazione operativa, valutativa, continuativa, diurna e notturna, in bianco, sul terreno, con nemico rappresentato. Durata complessiva prevista di 20 ore per una distanza di 21 km. ed un dislivello di 1500 metri.	Operative exercise, with evaluation, continued, daytime and nighttime, blank, on the field, with simulated enemy. Total duration 20 hours on a distance of 21 kilometers and a height difference of 1500 meters.
--	--

4. ZONA**ZONE**

Terreno montagnoso ed accidentato tra la propaggini meridionali delle prealpi Orobie e la Valle Imagna.	Mountain and rough terrain between the southern margin of Alps Orobie and the plains along the Imagna Valley.
---	---

5. DIRETTORE**DIRECTOR**

Presidente circoscrizione regionale UNUCI Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto.	President of the regional district UNUCI Lombardia, Brigadier General Mario Sciuto.
--	---

6. PARTECIPANTI**PARTICIPANTS**

a. Ruolo Azzurro Pattuglie concorrenti composte da 4 militari.	Blue Party Competitor teams composed by 4 members.
--	--



<p>b. Ruolo Verde e Marrone (attivatori) Personale di UNUCI Lombardia e di organizzazioni collaboranti.</p>	<p>Brown and Green Party (Opposition Forces) Personnel of UNUCI Lombardia and other organizing associations.</p>
--	---

7. CALENDARIO PROGRAMMA

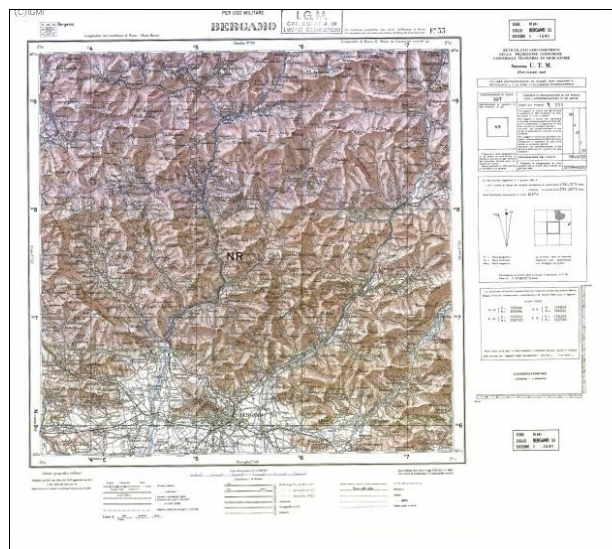
PROGRAMME

<p>a. Venerdì, 21 maggio 2010 08.00: Apertura RegISTRAZIONI (Palazzago Municipio) 12.00: Inizio Prova Tiro (Cava q.1000-1200) 15.00: Chiusura RegISTRAZIONI 19.00: Chiusura Prova Tiro 19.00: Rancio (FOB ALPHA, Costa Valle Imagna) 21.00: Briefing in Italiano: (FOB ALPHA) Briefing in Inglese: (FOB ALPHA) 22.00: Inizio esercitazione.</p>	<p>Friday, 21 May 2010 08.00: Start of Enrolment (Palazzago City Hall) 12.00: Start of Shooting (Shooting Range) 15.00: End of Registrations 19.00: End of Shooting 19.00: Dinner (FOB ALPHA Costa Valle Imagna) 21.00: Briefing in Italian: (FOB ALPHA), Briefing in English: (FOB ALPHA) 22.00: Start of the exercise.</p>
<p>b. Sabato, 22 maggio 2010 18.00: Chiusura di tutte le prove 19.00: Fine esercitazione. 20.00: Serata delle Nazioni (Palazzago - Area Feste)</p>	<p>Saturday, 22 May 2010 19.00: End of all trials 19.00: End of the exercise. 20.00: Nation's Party (Palazzago - Fair Area)</p>
<p>c. Domenica, 23 maggio 2010 08.00: S. Messa (Palazzago Chiesa Parrocchiale) 09.45: Ammassamento (Palazzago Piazzale Municipio) 10.00: Sfilamento 10.30: Premiazioni (Palazzago Area Feste) 11.30: Ammainabandiera (Palazzago Area Feste)</p>	<p>Sunday, 23 May 2010 08.00: Mass (Palazzago Main Church) 09.45: Assembly of the Patrols (Palazzago City Hall Square) 10.00: March Past 10.30: Awarding of prizes (Palazzago Fair Area) 11.30: Lowering of the Flag (Palazzago Fair Area)</p>

8. CARTOGRAFIA

MAPS

<p>a. Scala 1:100000 IGM Foglio 33 Bergamo</p>	<p>Scale 1:100000 IGM Foglio 33 Bergamo (Military Geographic Institute)</p>
<p>b. Scala 1:50000 IGM Foglio N.076 Lecco, N. 097 Vimercate</p>	<p>Scale 1:50000 IGM Foglio N.076 Lecco, N. 097 Vimercate</p>
<p>c. Scala 1:25000 IGM 33 III NO Palazzago, 33 IV SO Vedeseta</p>	<p>Scale 1:25000 IGM 33 III NO Palazzago, 33 IV SO Vedeseta</p>
<p>d. Scala 1:10000 Carta Tecnica Regionale (CTR) Regione Lombardia, Foglio B4E4 (Resegone), B4E5 (Costa Valle Imagna), B5E1 (Torre de'Busi), C4A4 (Rota Imagna), C4A5 (S.Omobono), C5A1 (Palazzago)</p>	<p>Scale 1:10000 Regional Technical Map (CTR) Regione Lombardia, Foglio B4E4 (Resegone), B4E5 (Costa Valle Imagna), B5E1 (Torre de'Busi), C4A4 (Rota Imagna), C4A5 (S.Omobono), C5A1 (Palazzago)</p>





Documento n. 2.

INQUADRAMENTO OPERATIVO
OPERATIONAL SETTING**1. SUPPOSTO****ASSUMPTIONS**

a. Forze Nemiche	Enemy Forces
<p>La nazione di Bremboland è stata governata per decenni da una casta minoritaria di estremisti religiosi, che hanno costretto la popolazione a condizioni di vita di grave arretratezza ed indigenza. La casta dominante ha inoltre supportato il terrorismo internazionale, ospitando centri di addestramento ed interi staff dirigenziali di organizzazioni terroristiche.</p> <p>Dopo l'intervento delle forze della NATO teso ad eliminare la minaccia terroristica già spesse volte concretizzatasi contro i paesi membri, benché la maggioranza della popolazione abbia favorito l'azione contro l'oppressione della casta dominante, quest'ultima ha mantenuto un elevato grado di aggressività</p> <p>Il nuovo governo regolare di Bremboland democraticamente eletto supporta le forze della NATO, la cui missione è mutata in operazione di supporto alla pace. Tuttavia, numerose aree rurali restano sotto il controllo delle forze irregolari della casta estremista religiosa, che dispone di cospicue riserve di armi e munizioni già dotazione delle forze armate di Bremboland, attualmente disciolte ed in attesa di futura riorganizzazione.</p>	<p>The nation of Bremboland has been ruled since years by a minority party of religious extremists, who forced the population to severe conditions of starvation and underdevelopment. The dominant party also supported the international terrorism,, by hosting training centres and complete leading staff of terrorist organizations.</p> <p>During the intervention of the NATO forces to neutralise the terror threat which several times was carried out in the NATO homeland, the majority of the population supported the NATO actions against the oppression of the dominant extremist religious party. Nevertheless the extremist religious party did not give up and maintained a strong belligerent will.</p> <p>The new regular government of Bremboland has been democratically elected, and openly supports the NATO forces ' operation which has turned in a peace keeping mission. However, several rural areas are still under control of the extremist religious party, which owns conspicuous arsenals of weapons and ordnance formerly of the Bremboland armed forces, which have been disbanded waiting for their next reorganization.</p>
b. Forze Amiche	Friendly Forces
<p>La forza di intervento della NATO (NIFB, NATO Intervention Force Bremboland) mantiene il controllo dei maggiori centri abitati e delle principali vie di comunicazione. Viene mantenuta una continua azione di pattugliamento e di presenza nelle aree rurali, sia per mostrare la presenza delle forze NATO che per contribuire al vasto programma di aiuti e supporti alla popolazione civile teso a consolidare e creare consenso anche nelle aree più remote, tagliando al contempo il supporto alle forze irregolari della casta estremista religiosa.</p> <p>La Brigata alpina INSUBRIA, contributo nazionale alla NIFB, con comando nella città di Bergamo, opera nell'area est del territorio di Bremboland, con i gruppi tattici alpini SIRIO ed ANDROMEDA rispettivamente ad est ed ovest del fiume Brembo, e con il gruppo tattico meccanizzato VEGA a sud della linea ferroviaria Bergamo-Treviglio.</p> <p>A nord del settore di INSUBRIA opera la 103ème demi-brigade francese.</p>	<p>The NATO Intervention Force Bremboland (NIFB,) keeps the control of main urban centers and routes. A continuous patrolling is carried on in the rural areas, to show the presence of the NATO forces and to contribute to the massive plan of help and support to the civilian population, whose objective is to consolidate and build population's consent even in the most remote areas, and in the same time to erode the support to the irregular forces of the Extremist Religious Party.</p> <p>The mountain brigade INSUBRIA is the national contribution to the NIFB, and operates in the eastern sector of Bremboland, with its task groups (mountain) SIRIO and ANDROMEDA, respectively Est and West of the river Brembo, while the task group (mechanised) VEGA is south of the railway Bergamo-Treviglio. The command of the brigade INSUBRIA is in the city of Bergamo.</p> <p>The sector north of INSUBRIA is controlled by the 103ème demi-brigade of the French Army.</p>
c. Armi NBC	NBC Weapons
Assenti	Not present
d. Aeronautica	Air Force
Superiorità aerea di Azzurro (NIFB). La NIFB dispone del supporto di numerosi mezzi aerei ed elicotteristici, nonché di velivoli senza pilota (UAV).	Air superiority of the Blue Party (NIFB). NIFB operations are widely supported by aircrafts and rotorcrafts, as well as unmanned air vehicles (UAV).
e. Mezzi Corazzati	Armored Forces



La forze irregolari della casta estremista religiosa non dispone di veicoli corazzati.	The irregular forces of the Extremist Religious Party own no armoured vehicle.
f. Guerriglia	Guerrilla
Intensa.	Strong.

2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 21.00 DEL 21 MAGGIO 2010
SITUATION AT 212100B MAY 10

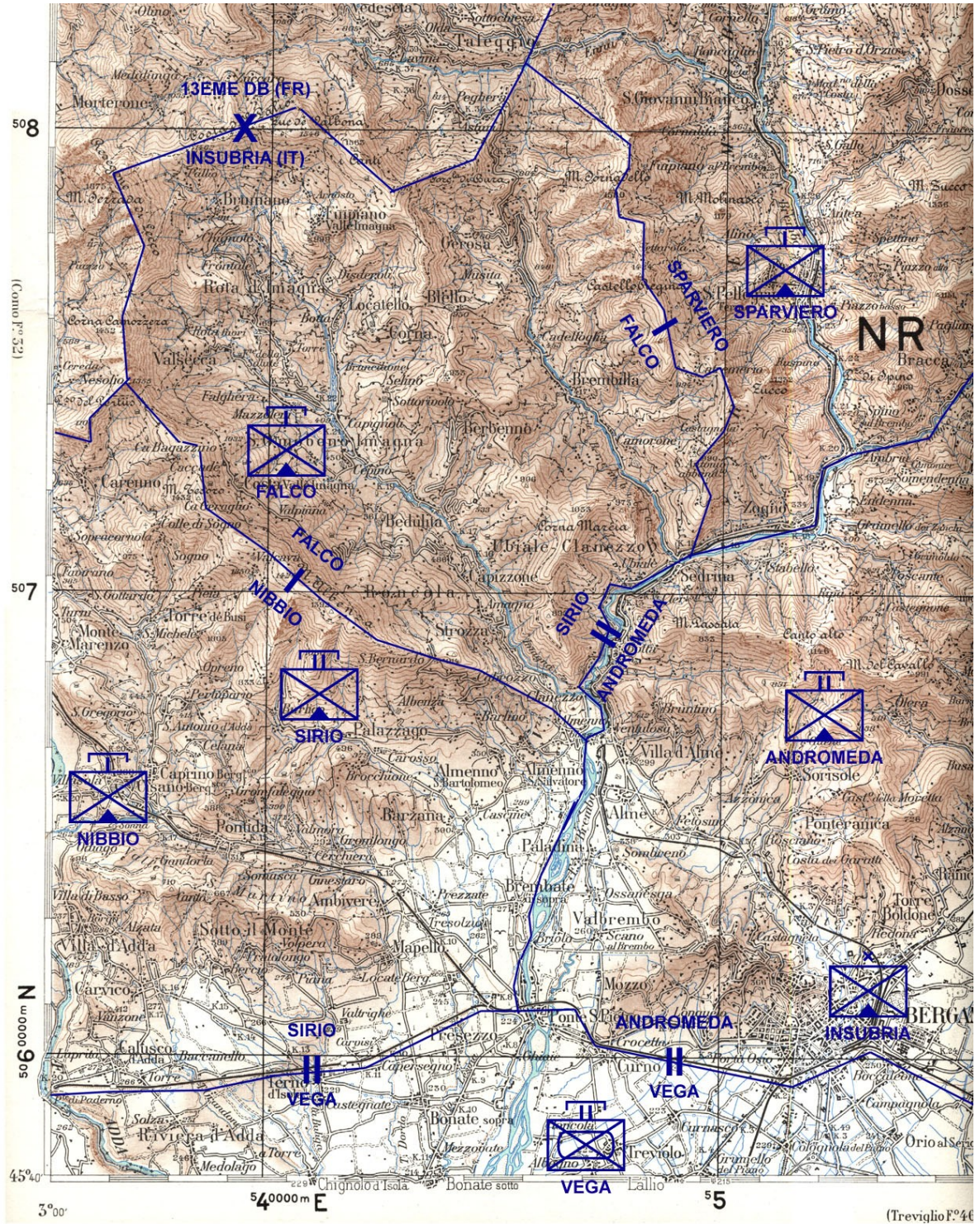
a. Forze Nemiche	Enemy Forces
La casta estremista religiosa si sta dimostrando particolarmente forte ed aggressiva nell'area della valle Imagna. Sono già stati compiuti numerosi atti ostili contro le forze della NIFB e contro villaggi inermi, riluttanti a sottomettersi al controllo degli estremisti.	The Extremist Religious Party appear extremely strong ad aggressive in the area of Valley Imagna. Several hostile acts have been perpetrated against the units of the NIFB, as well as against unarmed villages, reluctant to surrender to the extremists' party control
b. Forze Amiche	Friendly Forces
Il Gruppo Tattico alpino SIRIO della Brigata INSUBRIA, con comando a Palazzago, sta continuando nell'azione di presenza e pattugliamento nella propria area di responsabilità. Il complesso minore FALCO ha la responsabilità del settore centrale di SIRIO, ed opera a partire dalla base operativa avanzata (FOB, Forward Operating Base) ALPHA a Costa Valle Imagna. SIRIO ha incaricato le pattuglie COBRA e MAMBA di rilevare le pattuglie ASPIDE e PITONE al rientro dalla propria missione. I complessi minori NIBBIO e SPARVIERO hanno rispettivamente responsabilità dei settori a sinistra ed a destra del dispositivo di SIRIO	The command of the Task Group (mountain) SIRIO of the brigade INSUBRIA is located in Palazzago. SIRIO is continuing its mission of presence and patrolling inside own area of responsibility. The company team FALCO operates from the FOB ALPHA (Forward Operating Base) in Costa Valle Imagna, and tasked the patrols COBRA and MAMBA to relieve the patrols ASPIDE and PITONE after completion of their mission. The area of responsibility of FALCO is the central sector of the area of SIRIO, while the left and right sectors are respectively assigned to the company team NIBBIO and SPARVIERO.





Allegato A al documento n. 2
Attachment A to document n. 2

STRALCIO CARTA OPERAZIONI EXTRACT FROM OPERATIONAL MAP



Stralcio da IGM serie 100 Foglio 33 (Nergamo). Non in scala- From IGM series 100 Sheet 33 (Bergamo). Not to scale



Documento N. 3.

**ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. *, DELL'ATTIVAZIONE
E DELLA SICUREZZA**
**ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION
AND THE SAFETY**

1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.

ORGANIZATION OF THE D.E.

a. Direttore dell'esercitazione	Exercise Direction
Presidente circoscrizione regionale UNUCI Lombardia, Gen. B. (a.) Mario Sciuto	President regional district UNUCI Lombardia, Gen. B. (a.) Mario Sciuto
c. Coordinamento operativo	Operations
Direttore di gara: Cap. f. (par) cpl. Maurizio Parolini Staff Tecnico: Cap. f. (b) cpl. Maurizio Fiori Cap. f. (b) cpl. Aurelio Boroni Grazioli Ten. tramat. cpl. Alberto Macchi Ten. f. cpl. Paolo Montali Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini	Direction of Competition: Cap. f. (par) cpl. Maurizio Parolini Technical Staff : Cap. f. (b) cpl. Maurizio Fiori Cap. f. (b) cpl. Aurelio Boroni Grazioli Ten. tramat. cpl. Alberto Macchi Ten. f. cpl. Paolo Montali Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini
d. Coordinamento logistico	Logistics
Autorità e Cerimoniale: Cap. CRI cpl. Elio Pedica Logistica: 1° Cap. a. (ter) cpl. Fernando Taddei Trasmissioni: Cap. trasm. cpl. Giovanni Tedoldi Sanità: GM (med) Andrea Bellobuono	Authorities-Ceremonial: Cap. CRI cpl. Elio Pedica Logistics: 1° Cap. a. (ter) cpl. Fernando Taddei Trasmissioni: Cap. trasm. cpl. Giovanni Tedoldi Sanità: GM (med) Andrea Bellobuono

2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE

ORGANIZATION OF THE ACTIVATION

a. Elenco e tipo delle prove	List and type of the trials
Le prove sono elencate in ordine alfabetico. Altre prove potranno essere inserite a discrezione della D.E.	The trials are listed in alphabetical order. Other trials could be inserted upon D.E. decision
<ul style="list-style-type: none"> • Analisi Situazione (teorica) • Bivacco (pratica) • Colpo di Mano (tecnica, pratica) • Controllo equipaggiamento (teorica) • Demolizioni – IED (tecnica, pratica) • Superamento Ostacoli (fisica) • Marcia forzata (fisica) • Osservazione notturna (tecnica, pratica) • CIMIC Cooperazione Civile-Militare (tecnica, pratica) • Posto di osservazione (tecnica, pratica) • Primo soccorso in combattimento (tecnica, pratica) • Rapporto di Missione (teorica) • Tempo di percorso (fisica) • Verifica ordini di missione (teorica) 	<ul style="list-style-type: none"> • Bivouac (practical) • CIMIC Civilian-Military Co-Operation (technical, practical) • Check of the Equipment (conceptual) • Check of the Orders of Operation (conceptual) • Combat First Aid (technical, practical) • Demolitions – IED (technical, practical) • Observation Post (technical, practical) • Obstacle Crossing (physical) • March, Forced (physical) • Mission Report (conceptual) • Night Observation (technical, practical) • Raid (technical, practical) • Situation Analysis (conceptual) • Total Time (physical)
b. Prove di tiro	Shooting trials
Le prove di tiro verranno effettuate nella giornata di venerdì e concorrono al punteggio utile per il conseguimento del brevetto di	The shooting trials will take place on Friday and their score will be used for the combat shooting qualification (BTC) UNUCI.

* D.E.: Direzione Esercitazione / Direction of the Exercise



tiro da combattimento (BTC) UNUCI <ul style="list-style-type: none">• Tiro con Fucile cal. 7,62x51 mm. NATO• Tiro con Fucile cal. 5,56x45 mm. NATO• Tiro dinamico con pistola cal. 9 mm.• Tiro dinamico con fucile a canna liscia Benelli M-4	<ul style="list-style-type: none">• Shooting, rifle 7.62 x51mm. NATO• Shooting, rifle 5.56 x45mm. NATO• Dynamic shooting, pistol 9 mm.• Dynamic shooting, shotgun Benelli M-4
c. Riferimenti	References
Informazioni complete sui temi trattati dalle prove sono contenute nelle seguenti pubblicazioni dello Stato Maggiore Esercito. <ul style="list-style-type: none">• Manuale del combattente (n. 1000/A/2)• Manuale d'impiego delle minori unità in operazioni di mantenimento della pace e nelle missioni di aiuto umanitario (n. 6533)• Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560)• Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984)	Complete details on the subjects of the trials can be found in the following publications of the Italian Army Staff <ul style="list-style-type: none">• Manuale del combattente (n. 1000/A/2)• Manuale d'impiego delle minori unità in operazioni di mantenimento della pace e nelle missioni di aiuto umanitario (n. 6533)• Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560)• Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984)
Ulteriori informazioni sono contenute nei seguenti manuali dell'esercito degli Stati Uniti di America. <ul style="list-style-type: none">• FM3-25-26 Map and Land Navigation• FM7-8 Infantry Rifle Platoon and Squad• FM7-10 Infantry Rifle Company	Further details on the subjects are available in the following Field Manuals of the United States Army. <ul style="list-style-type: none">• FM3-25-26 Map and Land Navigation• FM7-8 Infantry Rifle Platoon and Squad• FM7-10 Infantry Rifle Company

3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA

ORGANIZATION OF THE SAFETY

a. Servizio di pronto intervento	Medical Evacuation Service
Personale: a cura del Sovrano Militare Ordine di Malta e della Croce Rossa Italiana	Personnel: SMOM (Military Sovereign Order of Malta) and Italian Red Cross
Compito: assicurare il supporto medico in loco ed il pronto intervento, con le autoambulanze a disposizione, su chiamata della D.E.	Task: field medical support with ambulances, on call of D.E
b. Servizio di primo soccorso	First Aid Service
Personale: a cura del corpo Infermiere Volontarie della Croce Rossa Italiana	Personnel: Volunteer Nurse Corps of Italian Red Cross
Compito: assicurare il primo soccorso nei luoghi di prova	Task: first aid support on the site of the trials.



Documento n. 4

PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS

1. NORME UNIFICATE DI GARA

UNIFIED COMPETITION RULES

a. Norme Generali	General Rules
(1) Il militare in congedo indossa l'uniforme su specifica autorizzazione delle competenti autorità militari. In tale caso il militare in congedo è sottoposto al regolamento di disciplina militare, con tutti gli oneri ed obblighi che esso comporta	The reserve soldier wears the uniform only upon authorization of the military authorities. In this case the reserve soldier is subjected to the military laws
(2) Tutti i partecipanti sono tenuti ad osservare ed attenersi a tutte le disposizioni di sicurezza e di prudenza atte a prevenire incidenti in ogni tipo di attività, particolarmente nel maneggio ed uso delle armi, nell'uso di materiale alpinistico e nel superamento di ostacoli	All the participants must follow the safety and prudence dispositions to avoid accidents during any activity, and especially when using firearms, rappelling and obstacle crossing.
(3) I partecipanti devono attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite dagli Ufficiali che guidano la delegazione e dal capo pattuglia	All the participants must follow the orders of the delegation leader and team leader.
(4) Eventuali reclami relativi allo svolgimento della gara devono essere formulati esclusivamente dal capo pattuglia e/o dal capo delegazione. I reclami saranno presentati verbalmente al giudice di prova ed al termine della gara inoltrati in forma scritta alla Direzione Esercitazione	Any complaint upon the competition shall be formalized by the delegation leader or team leader in oral form at the trial personnel, and in written form at the end of the exercise.
(5) Durante lo svolgimento delle prove è vietato l'uso di manuali, sinossi, appunti ecc	It is forbidden to use manuals during the competition
(6) Durante lo svolgimento della gara è vietato l'uso di apparecchi radio per comunicare tra pattuglie concorrenti, pena la squalifica	It is forbidden to use radios, cellular phones (except in case of emergency) or any other communication device during the competition
b. Partecipanti	Participants
(1) Sono ammesse squadre composte da militari appartenenti alle seguenti categorie: (a) Ufficiali in congedo iscritti all'UNUCI in regola con il tesseramento per l'anno in corso. (b) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e dei Corpi Armati ed Ausiliari dello Stato (c) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e nelle organizzazioni della Riserva delle Forze Armate di nazioni amiche (d) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in congedo iscritti alle associazioni d'arma riconosciute dal Ministero della Difesa	(1) The following categories of participants will be admitted: (a) Reserve officers of UNUCI. (b) Active service soldiers of any rank of Italian armed forces and para-military forces. (c) Active and reserve soldiers of any rank of the armed forces and para-military forces of allied and friend countries. (d) Non-active soldiers of any rank of military associations recognized by the Italian Ministry of Defence.
(2) I partecipanti devono essere di sana e robusta costituzione ed esenti da difetti fisici ed imperfezioni incompatibili con l'attività sportiva militare	The participants shall be perfectly fit and without any health injury incompatible with military activities
b. Uniforme	Uniform



(1) Militari in servizio: uniforme da combattimento in uso presso il reparto o il corpo di appartenenza, senza armamento.	(1) Active soldiers: combat dress in use in their unit, without arms.
(2) Militari in congedo: uniforme da combattimento attualmente in uso presso il reparto o il corpo in cui si è prestato servizio	(2) Reserve soldiers: combat dress currently in use in their former unit or in their reserve unit.
(3) Le calzature devono essere stivaletti da combattimento militari	(3) The boots shall be military combat boots.
(4) Le buffetterie (cinturone, spallacci, giberne, borraccia) devono essere di modelli in uso presso le Forze Armate di appartenenza	(4) The equipment (belt, suspenders, canteen ...) shall be currently in use by the national armed forces.
(5) Zaini, borse topografiche e contenitori speciali devono essere di modelli in uso presso il reparto o corpo di appartenenza. Sono ammessi anche modelli civili purché di foggia e colore militare. Coltelli devono essere portati in modo non vistoso	(5) Mountain bag, butt-pack and special bag shall be items currently in use by the national armed forces. It is allowed to use civil items only if their shape and colour are of military type. Knives shall be concealed.

2. NORME PARTICOLARI DI GARA

SPECIFIC COMPETITION RULES

a. Forza	Strength
Le pattuglie dovranno essere composte da 4 militari appartenenti alle categorie riportate nel punto 1.b.	The teams shall be composed by 4 people as described in the art. 1.b.
b. Condizioni Meteorologiche	Weather
La gara si svolgerà con qualunque condizione meteo. Si raccomanda di essere equipaggiati per qualsiasi condizione climatica	The competition shall be held under any weather. It is recommended to be fully equipped for any climate conditions.
c. Equipaggiamento	Equipment
Non sono permesse armi. Sono ammessi dispositivi GPS Durante la gara non è previsto nessun tipo di vettovagliamento. Le pattuglie dovranno provvedere con propri viveri e generi di conforto. E' vietato qualsiasi supporto esterno alla squadra pena la squalifica.	No weapons are allowed; GPS systems are allowed No food or drink shall be provided by the organization during the exercise. Teams shall provide by themselves these supplies. External helps are strictly forbidden.
Ogni componente della pattuglia dovrà essere dotato individualmente del seguente materiale: a. penna e blocco per appunti b. zaino del peso minimo di 10 kg., verificato durante la gara c. dotazione di pronto soccorso, coltellino multiuso, lampada portatile, borraccia d. indumento protettivo contro la pioggia (giacca a vento o poncho) e. un moschettone, cordino da montagna (min. 4 metri) o imbracatura f. elmetto militare o tipo militare; non sono ammessi caschi da moto, da lavoro, da ciclista o da lancio g. materiale idoneo per un bivacco notturno	Each team member shall be autonomously provided of the following equipment: a. pen and notebook; b. rucksack, minimum weight 10 kg., to be checked during the competition c. first aid kit, pocket knife or multi-tool, flashlight, canteen; d. rainwear (jacket or poncho); e. one carabineer, either mountain rope (4 m. minimum) or harness; f. helmet (military type); g. equipment needed for a bivouac
Almeno un elemento della pattuglia dovrà essere dotato di a. Bussola, goniometro/rapportatore, coordinatometro; binocolo b. Telefono cellulare da usarsi solo in caso di emergenza	At least one team member shall be autonomously equipped with: a. compass, protractor, grid meter; binoculars; b. one mobile phone to be used only in case of emergency.
d. Svolgimento delle prove	Trials
Le pattuglie dovranno presentarsi complete alla partenza ed a tutti i punti di controllo. Il calcolo dei tempi verrà effettuato sull'ultimo componente arrivato al punto di controllo. Le prove inizieranno solo dopo l'arrivo di tutta la pattuglia	The teams shall arrive at full strength at the start point and at all the checkpoints. The time shall be computed at the arrival of the last member. The trials shall begin only after the arrival of the whole team.
Nel caso in cui un concorrente non sia in grado di portare a termine la gara, il punteggio finale sarà ridotto di un quarto. Se due elementi si ritirano, la pattuglia sarà considerata fuori gara	If a team member is unable to complete the competition, the final score shall be reduced to 3/4. If two members are unable to complete the competition, the team shall be eliminated
L'inquadramento operativo, lo svolgimento ed i punteggi di ogni prova saranno disponibili in loco in forma scritta. Sarà compito delle pattuglie concorrenti assicurarsi che i giudici di prova annotino correttamente i dati di competenza (orario di arrivo, tempo	The situation, the description of the trial and the related score shall be available at each checkpoint in a written form, both in Italian and in English. For any discrepancy, the Italian form is the reference. The teams shall check that the organization personnel writes correctly the



neutralizzato ecc.) relativi alla prova	relevant data (arrival time, neutral time, starting time etc.) on the documentation
In molte prove è previsto un tempo limite di riconsegna. E' responsabilità delle pattuglie riconsegnare i fogli di prova entro il tempo limite, in caso di ritardo la prova avrà punteggio nullo.	In most trials a timeout is foreseen. It is responsibility of the patrols to return the Trial Form within the time reported on the form. In case of delay, the trial score will be 0.
Le prove previste con i relativi riferimenti dottrinali sono elencate nel presente documento. Ulteriori prove potranno essere inserite a discrezione della D.E., ugualmente alcune delle prove elencate potranno essere cancellate qualora la situazione contingente lo richieda	This document lists all the trials. Other trials could be inserted upon organization decision., and some of the listed trials could be cancelled if necessary
Lo scopo della "Lombardia-Italian Raid Commando" è eminentemente addestrativo. Conseguentemente, i punteggi delle prove tecniche sono dominanti su quelle fisiche	The "Lombardia Italian Raid Commando" exercise is focusing on training aspects. Consequently, the score of the technical and tactical trials will be dominant on purely physical trials.
Concorrenti con uniforme, calzature e cura della persona non conformi alle norme nazionali non saranno ammessi al via	Competitors that will be found to be not aligned with the prescriptions on the uniform of their own Armed Forces will not be allowed to participate
e. Cerimonie conclusive	Ceremonies
La sfilata conclusiva e la cerimonia di premiazione della Domenica mattina sono obbligatorie per i concorrenti. Per tale giornata è prevista l'uniforme da combattimento. Non sono ammesse tute ginniche o abiti civili	The final march-past and the award ceremony on Sunday morning are compulsory. The prescribed uniform is the combat dress. Civilian dress or track suit will not be allowed
f. Lingua	Languages
I fogli d'ordine, i fogli test, le spiegazioni relative ad ogni prova sono tradotti in inglese. La versione in italiano fa fede. Nessuna informazione richiesta ai giudici di prova o ad estranei sarà ritenuta valida in caso di contestazioni.	Order sheets, test sheets, instructions are in Italian and in English. The Italian version is the official one; no information given by the referees or other people can be kept valid in case of claim.
g. Responsabilità	Responsibility
La Direzione di Gara e il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni a persone e cose verificatesi durante la competizione. Una copertura assicurativa sarà fornita dal Comitato Organizzatore.	The Organization Committee denies any responsibility for damages to people or things that might happen during the race. An insurance coverage is granted by the Organization Committee.
h. Responsabilità Mediche	Medical Responsibility
Ogni concorrente gareggerà consapevole del proprio stato fisico e livello di allenamento. Esami medico/sportivi non potranno essere effettuati prima della partenza. Ogni Giudice di Prova ha facoltà insindacabile di fermare un concorrente infortunato, per ragioni di sicurezza, fino all'arrivo di un medico che attesti la possibilità dell'infortunato a continuare	Each participant must be aware of his own level of training and physical condition. Medical exams cannot be made before the competition. Each trial director has the unobjectionable right to stop an injured competitor for security reasons, at least till the arrival of a doctor who will certify the possibility for the injured to continue the competition.



Allegato A al documento n. 4
Attachment A to document n. 4

LOGISTICA E COMANDO
LOGISTIC – HEADQUARTERS

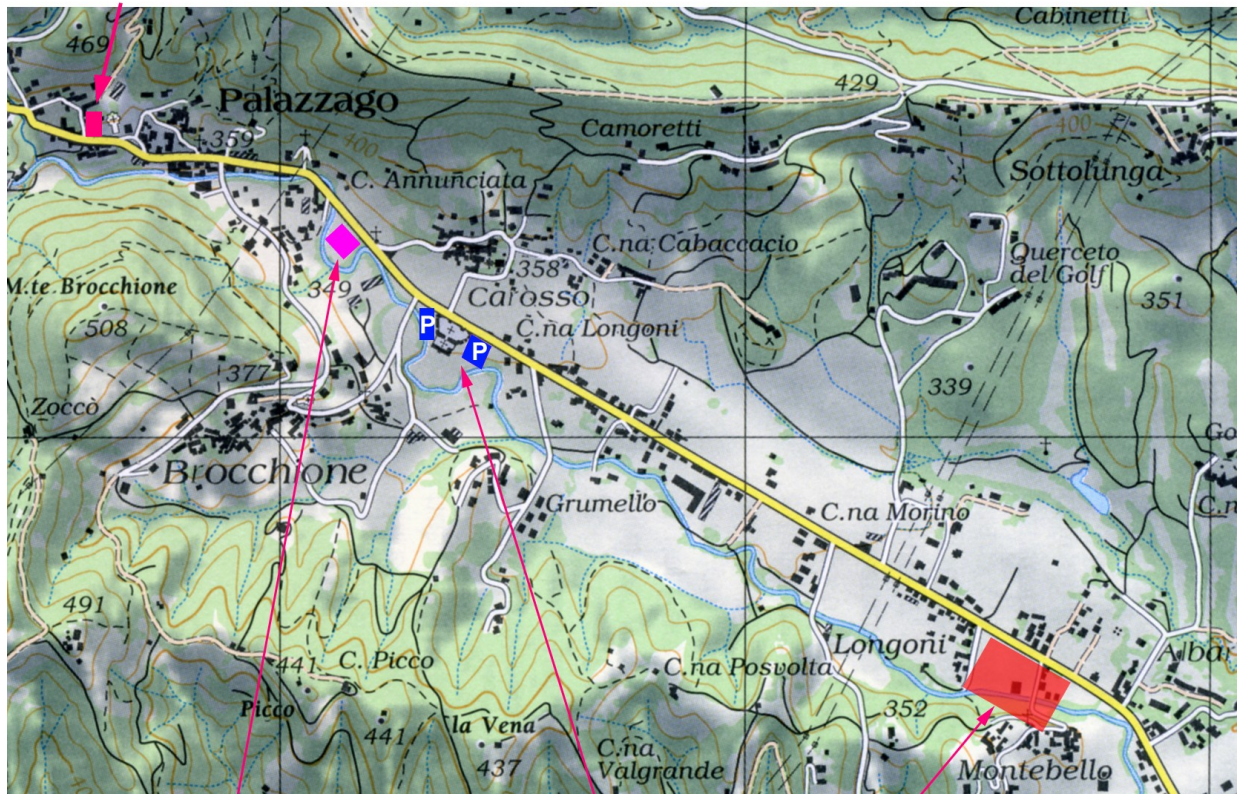
COMUNE – CITY HALL

45°45'07,57"N - 09°32'06,05"E

Comando - Headquarters

Registrazione – Check in

Alzabandiera - Hoisting of flag



AREA FESTE- FAIR AREA

45°44'54,65"N - 09°32'30,89"E

Serata delle Nazioni - Nations' Party

Premiazione - Awarding of Prizes

AREA LOGISTICA - LOGISTIC AREA

45°44'30,37"N - 09°33'37,98"E

Tende-Bagni

Tents-Bathrooms

Usare parcheggi in fianco al cimitero - Use parking close to cemetery

45°44'54,65"N - 09°32'39,07"E

Benelli  **FIOCCHI**

TANFOGLIO



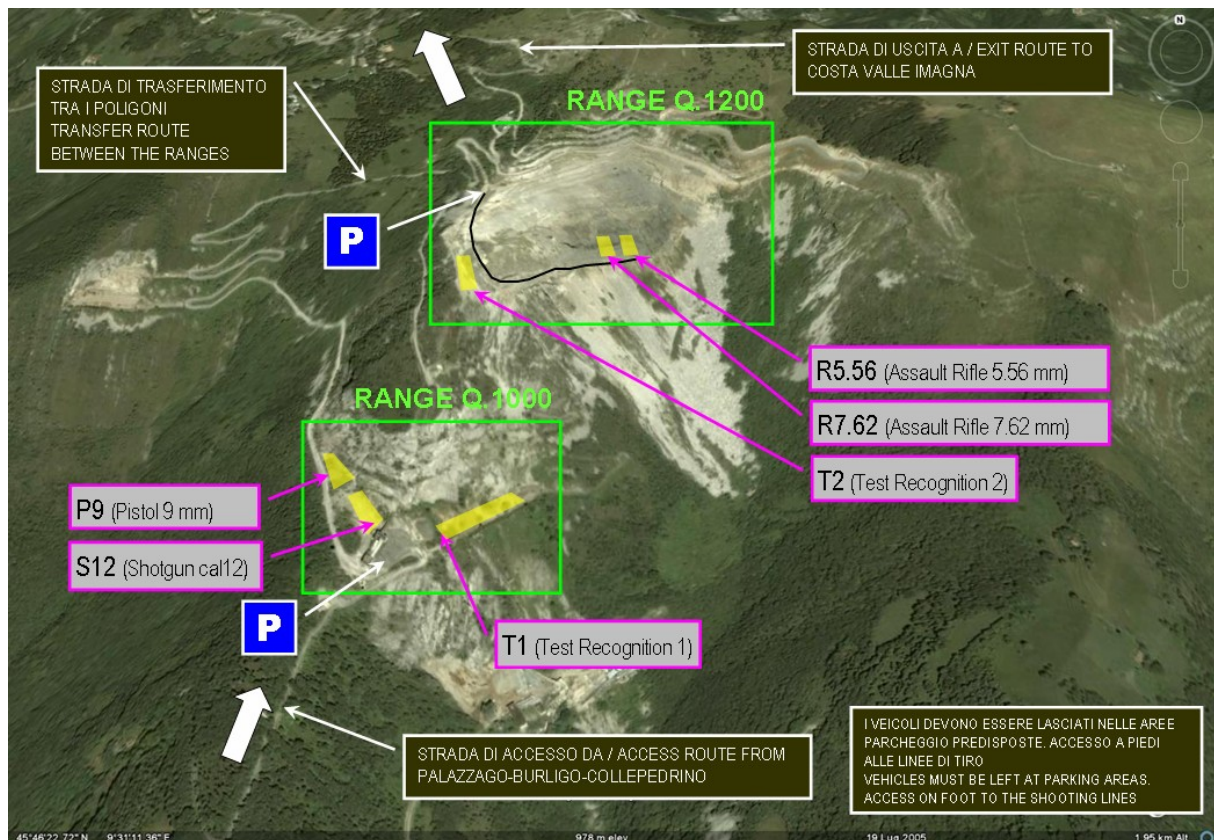
Allegato B al documento n. 4
Attachment B to document n. 4

LINEE DI TIRO E ORARI
SHOOTING RANGES AND TIMETABLE

I concorrenti devono raggiungere in modo autonomo le linee di tiro, rispettando rigorosamente gli orari riportati sotto. *The competitors shall reach autonomously the shooting range, mandatory at the time indicated herebelow.*

ORARI DI TIRO VENERDÌ, 21 MAGGIO 2010 – SHOOTING TIMETABLE FRIDAY, 21st OF MAY, 2010

Pattuglia patrol	1300-1330	1330-1400	1400-1430	1430-1500	1500-1530	1530-1600	1600-1630	1630-1700	1700-1730	1730-1800	1800-1830	1830-1900
01-05	P9	S12	T1			T2	R5,56	R7,62				
06-10	S12	P9	T1			T2	R7,62	R5,56				
11-15	R5,56	R7,62	T2			T1	P9	S12				
16-20	R7,62	R5,56	T2			T1	S12	P9				
21-25			P9	S12	T1			T2	R5,56	R7,62		
26-30			S12	P9	T1			T2	R7,62	R5,56		
31-35			R5,56	R7,62	T2			T1	P9	S12		
36-40			R7,62	R5,56	T2			T1	S12	P9		
41-45					P9	S12	T1			T2	R5,56	R7,62
46-50					S12	P9	T1			T2	R7,62	R5,56
51-55					R5,56	R7,62	T2			T1	P9	S12
56-60					R7,62	R5,56	T2			T1	S12	P9



RANGE Q. 1000 45°45'13.45"N – 09°30'53.84"E

RANGE Q. 1200 45°46'37.69"N – 09°31'1.37"E

AT THE END OF SHOOTING TRIALS GO TO COSTA VALLE IMAGNA



Allegato C al documento n. 4
Attachment C to document n. 4

BREVETTO DI TIRO DA COMBATTIMENTO COMBAT SHOOTING QUALIFICATION

Regolamento riconosciuto da: UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO D'ITALIA - Circonscrizione Regionale Lombardia
Rules issued by: ITALIAN RESERVE OFFICERS' ASSOCIATION – Regional district of Lombardia



1. PROVE

TRIALS

a. PISTOLA SEMIAUTOMATICA cal 9 mm.	SEMI-AUTOMATIC PISTOL, cal. 9 mm.
Prova di tiro dinamico. 50 pts . max. 1 caricatore, 10 colpi, inserito, colpo camerato, cane abbattuto. 5 bersagli IPSC (IDPA), 2 a 7-12 m, 2 a 10-17 m, 1 a 15-22 m. Punteggio: Comstock count modificato: A=5 pt. B/C=4 pt. D=2 pt. miss 0 pt. Tempo ottimale prefissato invece di Best hit factor. Field Course, 3 shooting box.	Dynamic shooting trial. 50 pts . max. 1 magazine, 10 rounds, loaded, chambered, hammer down. 5 IPSC (IDPA) targets, 2 at 7-12 m, 2 at 10-17 m, 1 at 15-22 m. Scoring: Comstock count modified: A=5 pt. B/C=4 pt. D=2 pt. miss 0 pt. Standard time for stage points instead of Best hit factor. Field Course, 3 shooting box.
b. FUCILE A CANNA LISCIA cal 12	SHOTGUN, cal. 12.
Prova di tiro dinamico. 50 pts . max. 5 colpi, semiautomatico, colpo camerato, sicurezza. 5 bersagli metallici a 12-22 m. Punteggio: Comstock count modificato: HIT=10 pt. miss 0 pt. Tempo ottimale prefissato invece di Best hit factor. Field Course, 3 shooting box.	Dynamic shooting trial. 50 pts . max 5 rounds, semi-automatic action, loaded, chambered, safe 5 metal targets at 12-22 m. Scoring: Comstock count modified: HIT=10 pt. miss 0 pt., Standard time for stage points instead of Best hit factor. Field Course, 3 shooting box.
c. FUCILE D'ASSALTO cal. 5,56 o 7,62	ASSAULT RIFLE cal. 5,56 or 7,62
Posizione in ginocchio, 1 shooting box. 50 pts . max. 1 caricatore, 5 colpi, semiautomatico , inserito, colpo camerato, sicurezza. 1 bersagli IPSC (IDPA), 5 colpi richiesti a 80-120 m. Punteggio: Standard modif: HIT=10 pt. miss 0 pt. Tempo fisso 60 secondi.	Kneeling position, 1 shooting box. 50 pts . max 1 magazine, 5 rounds, semi-automatic action, loaded, non chambered, safe 1 IPSC (IDPA) target, 5 hits required, at 80-120 m. Scoring: Standard count modified: HIT=10 pt. miss 0 pt.. Fixed time 60 seconds
d. FUCILE D'ASSALTO cal. 5,56 o 7,62	ASSAULT RIFLE cal. 5,56 or 7,62
Posizione a terra non supportata, 1 shooting box. 50 pts . max. 1 caricatore, 5 colpi, semiautomatico , inserito, colpo camerato, sicurezza. 1 bersagli IPSC (IDPA), 5 colpi richiesti a 80-120 m. Punteggio: Standard modif: HIT=10 pt. miss 0 pt. Tempo fisso 60 secondi.	Prone unsupported position, 1 shooting box. 50 pts . max 1 magazine, 5 rounds, semi-automatic action, loaded, non chambered, safe 1 IPSC (IDPA) target, 5 hits required, at 120-200 m. Scoring: Standard count modified: HIT=10 pt. miss 0 pt. Fixed time 60 seconds

2. PUNTEGGIO

SCORING

Punti disponibili 200	Max available points 200
LIVELLO ORO minimo 180 punti (90%)	GOLD LEVEL at least 180 points (90%)
LIVELLO ARGENTO minimo 160 punti (80%)	SILVER LEVEL at least 160 points (80%)
LIVELLO BRONZO minimo 140 punti (70%)	BRONZE LEVEL at least 140 points (70%)